

Ten blijke waarvan de onderscheiden Gevolmachtigden deze Overeenkomst hebben getekend en er hun zegel hebben op aangebracht.

Gedaan te Rabat op 30 april 1981, in twee originele exemplaren, ieder in het Arabisch, het Frans en het Nederlands, de drie teksten zijnde gelijkelijk authentiek.

Voor Zijne Majesteit
de Koning der Belges :

Luc Smolderen,
Ambassadeur van België
in Marokko

Voor Zijne Majesteit
de Koning van Marokko :

Fassi Fihri Mohamed,
Secretaris-Generaal
van het Ministerie
van Justitie

Door de uitwisseling van bekrachtigingsoorkonden voorzien in artikel 28, 1, heeft plaats gehad in Brussel, op 13 december 1983, zal deze overeenkomst in werking treden op 1 februari 1984, overeenkomstig de bepalingen van artikel 28, 2.

N. 84 — 47

Protocol gedaan te Brussel op 23 februari 1968, tot wijziging van het Internationaal Verdrag voor de eenmaking van bepaalde regelen inzake cognosementen, ondertekend te Brussel op 25 augustus 1924 (1). — Uitbreiding door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot bepaalde Grondgebieden

Op 20 oktober 1983 is op het Belgische Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking vanwege Z.E. de Ambassadeur van het Verenigd Koninkrijk te Brussel een brief ingekomen, gedagtekend 17 oktober 1983, met de kennisgeving dat het voornoemde protocol tot de navolgende gebieden wordt uitgebreid :

- Het Brits zuidpoolgebied.
- De Britse Maagden-Eilanden.
- De Cayman-Eilanden.
- De Falkland-Eilanden.
- De onderhorigheden van de Falkland-Eilanden.
- Montserrat.
- Turks- en Caicos-Eilanden.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 15 van het protocol gaan deze uitbreidingen ten aanzien van de voornoemde gebieden in op 20 januari 1984.

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 84 — 48

14 NOVEMBER 1983. — Ministerieel besluit tot opheffing van de Commissie voor landbouwtechniek en van de Commissie voor energiebesparing in landbouw, tuinbouw en veeteelt en houdende oprichting van de Commissie voor gebouwen, mechanisatie en energie in de agrarische sector

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de noodzakelijkheid de verbetering en rationalisatie te bevorderen, zowel van de land- en tuinbouwbedrijfsgebouwen als van de mechanisatie van de arbeid op het veld en op de hoeve;

Gelet op de noodzakelijkheid van een evenwichtige relatie tussen grond en gebouwen in de agrarische gebieden;

Gelet op de noodzakelijkheid van de leefbaarheid van de land- en tuinbouwbedrijven;

Gelet op de noodzaak het rationeel energieverbruik in de land- en tuinbouw, de veeteelt en de zeevisserij te bevorderen en de gebruiksmogelijkheden van nieuwe energievormen te bestuderen;

(1) Zie Belgisch Staatsblad van 23 november 1978.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé leur sceau.

Fait à Rabat le 30 avril 1981, en deux exemplaires originaux, chacun en néerlandais, en français et en arabe, les trois textes faisant également foi.

Pour Sa Majesté
le Roi des Belges :

Luc Smolderen,
Ambassadeur de Belgique
au Maroc

Pour Sa Majesté
le Roi du Maroc :

Fassi Fihri Mohamed,
Secrétaire général
au Ministère de la Justice

L'échange des instruments de ratification prévu à l'article 28, 1, ayant été effectué à Bruxelles le 13 décembre 1983, cette convention entrera en vigueur le 1er février 1984, conformément aux dispositions de son article 28, 2.

F. 84 — 47

Protocole, fait à Bruxelles le 23 février 1968, portant modification de la Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de connaissance, signée à Bruxelles le 25 août 1924 (1). — Extension par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à certains territoires

Le 20 octobre 1983 a été reçue au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, une lettre datée du 17 octobre 1983, émanant de S.E. l'Ambassadeur du Royaume-Uni à Bruxelles, notifiant l'extension du protocole précité aux territoires suivants :

- Territoire antarctique britannique.
- Iles vierges britanniques.
- Iles Cayman.
- Iles Falkland.
- Dépendances des Iles Falkland.
- Montserrat.
- Iles Turques et Caïques.

Conformément aux dispositions de l'article 15 du protocole, ces extensions produiront leurs effets à l'égard des territoires précités le 20 janvier 1984.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 84 — 48

14 NOVEMBRE 1983. — Arrêté ministériel abrogeant la Commission du génie rural et la Commission des économies d'énergie en agriculture, en horticulture et en élevage et portant institution d'une Commission pour la construction, la mécanisation et l'énergie dans le secteur de l'agriculture

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la nécessité de promouvoir l'amélioration et la rationalisation tant des bâtiments d'exploitation agricole et horticole que de la mécanisation des travaux des champs et de la ferme;

Vu la nécessité d'un bon équilibre entre le sol et les bâtiments dans les zones agricoles;

Vu la nécessité de la viabilité des exploitations agricoles et horticoles;

Vu la nécessité de promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les secteurs de l'agriculture, de l'horticulture, de l'élevage et de la pêche maritime et d'étudier les possibilités d'utilisation d'énergies non conventionnelles;

(1) Voir Moniteur belge du 23 novembre 1978.

Gelet op de noodzakelijkheid acties terzake te coördineren;

Gelet op de beslissingen van het M.C.E.S.C. van 7 juli 1983 aangaande het behoud, afschaffen en hergroeperen van raden, comités of werkgroepen;

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 6 januari 1969 houdende oprichting van een Commissie voor landbouwtechniek, wordt opgeheven.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 13 maart 1980 houdende oprichting van een Commissie voor energiebesparing in landbouw, tuinbouw en veeteelt, wordt opgeheven.

Art. 3. Er wordt bij het Ministerie van Landbouw een Commissie voor gebouwen, mechanisatie en energie in de agrarische sector, opgericht.

Art. 4. De in artikel 3 aangeduide commissie heeft als taak de studie te bezielen en te coördineren van :

— de planning, constructie, inrichting, en klimatisatie van bedrijfsgebouwen in de land- en tuinbouw;

— de arbeidsorganisatie op het veld en op de hoeve;

— de infrastructuur en de aansluitingen op de nutsvoorzieningen (water, gas, electriciteit);

— de relatie tussen de bestemming van de grond en die van de gebouwen in de agrarische gebieden;

— de energiebehoeften;

— het rationeel energieverbruik en de ontwikkeling van nieuwe energietechnieken;

— de motorisatie en de mechanisatie in de land- en tuinbouw.

Art. 5. Worden tot lid benoemd van de in artikel 3, aangeduide commissie :

a) als voorzitter : het hoofd van het bestuur onder wiens bevoegdheid de Directie voor Landbouwtechniek valt;

b) als leden :

— de hoofdingenieur-directeur van de Directie voor Landbouwtechniek of zijn afgevaardigde;

— een door het hoofdbestuur aangeduide ingenieur uit de buitendiensten van de Directie voor Landbouwtechniek;

— de directeurs van de Rijksstations voor Landbouwtechniek te Gembloux en te Merelbeke;

— een afgevaardigde van het hoofdbestuur van het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek;

— een afgevaardigde van elk der Fakulteiten van de Landbouwwetenschappen;

— een afgevaardigde van de Belgische Boerenbond;

— een afgevaardigde van de « Fédération des Unions professionnelles agricoles de Belgique »;

— een afgevaardigde van de « Alliance agricole belge »;

c) als secretaris : een ambtenaar van de Directie voor Landbouwtechniek.

Art. 6. De in artikel 3 aangeduide commissie mag, telkens zij dit nuttig acht, werkgroepen aanstellen, samengesteld uit leden van de commissie en andere personen, welke de commissie nuttig acht te raadplegen binnen of buiten het departement van Landbouw.

De commissie mag eveneens alle personen, die ze besluit te horen, uitnodigen tot deelname aan haar vergaderingen.

Art. 7. De Directie voor Landbouwtechniek staat in voor het overleg tussen de leden, de diensten en de andere betrokken departementen, alsook met de andere instellingen die zich met de in artikel 4 vermelde opdrachten bezig houden.

Brussel, 14 november 1983.

P. DE KEERSMAEKER.

Vu la nécessité de coordonner les actions en ces matières;

Vu la décision du M.C.E.S.C. du 7 juillet 1983, relative au maintien, à la suppression et au regroupement de conseils, comités et groupes de travail,

Arrête :

Article 1er. L'arrêté ministériel du 6 janvier 1969, instituant une Commission du génie rural, est abrogé.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 13 mars 1980, instituant une Commission des économies d'énergie en agriculture, en horticulture et en élevage, est abrogé.

Art. 3. Il est institué auprès du Ministère de l'Agriculture une Commission pour la construction, la mécanisation et l'énergie dans le secteur de l'agriculture.

Art. 4. La Commission visée à l'article 3 est chargée d'animer et de coordonner l'étude :

— de la planification, de la construction, de l'équipement et de la climatisation des bâtiments d'exploitation agricole et horticole;

— de l'organisation du travail dans les champs et à la ferme;

— de l'infrastructure et des raccordements aux réseaux de distribution (eau, gaz, électricité);

— de la relation entre la destination des sols et celle des bâtiments en zone agricole;

— des besoins en énergie;

— de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des possibilités de développement des énergies non conventionnelles;

— de la motorisation et mécanisation en agriculture et horticulture.

Art. 5. Sont nommés membres de la commission visée à l'article 3 :

a) en qualité de président : le chef de l'administration qui a la Direction du Génie rural sous sa responsabilité;

b) en qualité de membres :

— l'ingénieur en chef-directeur de la Direction du Génie rural ou son délégué;

— un ingénieur des services extérieurs de la Direction du Génie rural, désigné par son administration centrale;

— les directeurs des Stations de Génie rural de l'Etat à Gembloux et à Merelbeke;

— un délégué de l'Administration centrale de la Recherche agronomique;

— un délégué de chacune des Facultés des Sciences agronomiques;

— un délégué du « Boerenbond Belge »;

— un délégué de la Fédération des Unions professionnelles agricoles de Belgique;

— un délégué de l'Alliance agricole belge;

c) en qualité de secrétaire : un fonctionnaire de la Direction du Génie rural.

Art. 6. La commission visée à l'article 3 peut, chaque fois qu'elle le juge utile, instituer des groupes de travail composés des membres de la commission et d'autres personnes que la commission estime utile de consulter au sein ou au dehors du département de l'Agriculture.

La commission peut également inviter à participer à ses réunions, toutes personnes qu'elle décide de consulter.

Art. 7. La Direction du Génie rural assure la coordination entre les membres, les services et les autres départements concernés ainsi qu'avec les différentes instances ayant à connaître des tâches mentionnées à l'article 4.

Bruxelles, le 14 novembre 1983.

P. DE KEERSMAEKER